

ARTIPLASTER

(SLO) Navodila za uporabo / (GB) Directions for use / (D) Gebrauchsanweisung / (CZ) Návod k použití / (HR) Uputa za uporabu / (KZ) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (SRB) Uputstva za upotrebu / (RU) Инструкции по применению / (MK) Препорака за употреба / (SK) Návod na použitie / (ALB) Pergatitja / (GR) Διαδικασία επεξεργασίας / (TR) Kullanım şekli / (ES) Instrucciones de uso



Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26
T: +386 (0)3 425-62-00 · E: info@interdent.cc · www.interdent.cc

Verzija: 05/2021
Datum: 6.4.2021
Made in Slovenia

ARTIPLASTER Tip III

EN ISO 6873

Gnatologija zahteva uporabo specialnih mavcev za umavčenje v artikulorije. Pomembna je razteznost, ki znaša po 8 dneh samo 0,03 %.

Navodilo za uporabo: V čisto posodo vlij potrebno količino hladne vode in počasi dodajaj prah. Energično mešaj z lopatko približno 15 sekund ročno in 60 sekund vakuumsko, dokler masa ni gladka. Rezultat gostejše in bolj vibrirane mešanice bo trši odlitek.

Barva:	Bela
Mešalno razmerje:	30 ml vode/100 g prahu
Čas mešanja ročno:	15 sek
Čas mešanja - vakum:	60 sek
Čas obdelave:	2 min
Čas vezave:	3,5 min
Vežilna ekspanzija (po 2 h):	0,03 %
Tlačna trdnost (po 1 h):	21 MPa
Trdnost (po 24 h):	60 MPa

Hraniti v suhem in hladnem prostoru.

Pakiranje:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	alu-vreča	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	vedro	20 kg

ARTIPLASTER Type III

EN ISO 6873

Due to the increasing requirement for precision articulation in dentistry – ARTIPLASTER was developed. The unique and important advance made during research and development stages ensures that no more than 0,03 % expansion occurs after even eight days.

Directions for use: In a clean holder pour the necessary quantity of clean water and slowly add powder. Energetically mix with small spade approximately 15 sec and 60 sec with vacuum, until the mass is smooth. More dense and vibrated mixture, the harder the cast.

Colour:	White
Water: powder ratio:	30 ml water/100 g powder
Mixing time (hand):	15 sec
Mixing time (vacuum):	60 sec
Working time:	2 min
Setting time:	3,5 min
Setting expansion (2h):	0,03 %
Compressible strength (1h):	21 MPa
Resistance (24 h):	60 MPa

Store in cool and dry place.

Packing:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	alu-foil	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	pail	20 kg

ARTIPLASTER Typ III

EN ISO 6873

Das ständig wachsende Verlangen nach Präzisions–Artikulationstechniken liess den ARTIPLASTER Gips entwickeln. Dank der durch Forschung und Entwicklung erzielten einzigartigen Fortschritte beträgt die Expansion, selbst nach Ablauf von acht Tagen, nur 0,03 %.

Gebrauchsanweisung: Reines Gefäss mit erforderlichen Wassermenge füllen und langsam den Pulver zugeben. Energisch cca 15 Sekunden mit Spatel und 60 Sekunden mit Vakuum mischen, bis die Masse glatt wirkt. Dickflüssige und gut vibrierte Mischung versichert harten Guss.

Farbe:	Weiss
Mischungsverhältnis:	30 ml Wasser /100 g Pulver
Anmischzeit (Handrühren):	15 Sek
Anmischzeit (Vakuurrühren):	60 Sek
Verarbeitungszeit:	2 Minuten
Abbindezeit:	3,5 Minuten
Abbindeexpansion nach 2 h:	0,03 %
Druckfestigkeit nach 1 h:	21 MPa
Druckfestigkeit nach 24 h:	60 MPa

Trocken lagern.

Verpackung:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	Alu-Sack	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	Eimer	20 kg

ARTIPLASTER Tip III

EN ISO 6873

Gnatologie vyžaduje použití speciální sádry pro sádrování v artikulátoru. Důležitá je rozpínavost, která činí po 8 dnech jenom 0,03 %.

Návod k použití: Do čisté nádoby vlijte potřebné množství studené vody a pomalu dodávejte prášek. Rychle (energicky) míchejte lopatkou asi 15 sek, ve vakuum míchačce 60 sek, dokud nebude směs hladká. Čím bude směs hustší a lepe promíchána, tím bude odlitek tvrdší.

Barva:	Bílá
Mísící poměr:	30 ml vody/100 g prášku
Doba míchání (ručně):	15 sek
Doba míchání (ve vakuum míchačce):	60 sek
Doba zpracování:	2 min
Doba tuhnutí:	3,5 min
Expanze (po 2h):	0,03 %
Pevnost v tlaku (po 1h):	21 MPa
Tvrdość (po 24h):	60 MPa

Uchovávejte v suchém prostředí.

Balení:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	alu-sačk	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	v kbelíku	20 kg

ARTIPLASTER Tip III

EN ISO 6873

Gnatologija zahtjeva uporabu posebnih vrsta gipseva za ugipsavanje u artikulorima. Važna je rastezivost, koja iznosi nakon osam dana samo 0,03 %.

Uputstvo za upotrebu: U čistu posudu ulij potrebnu količinu hladne vode i postupno dodavaj prah. Energično mješaj s lopicom približno 15 sek i vakuumsko približno 60 sek, sve dok masa ne postane gladka. Rezultat gustije i bolje umješane mase biti će tvrdji odljevak.

Boja:	Bijela
Omjeri miješanja:	30 ml vode/100 g praha
Ručno miješanje:	15 sek
Vakuumsko miješanje:	60 sek
Vrijeme obrade:	2 min
Vrijeme vezivanja:	3,5 min
Vežilna ekspanzija (nakon 2 sata):	0,03 %
Tvrdoća (nakon 1 sata):	21 MPa
Tvrdoća (nakon 24 sata):	60 MPa

Čuvati u suhom prostoru.

Pakovanje:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	alu-vreća	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	vedro	20 kg

ARTIPLASTER Тип III

EN ISO 6873

Гнатология артикуляторлы гипстеуге арналған арнайы гипстердің қолданысын талап етеді. 8 күнен кейін тек 0,03 % арақшықтығы өте маңызды.

Пайдалану бойынша басшылығы: Таза ыдысқа салқын судың керекті көлемін құйып, ақырындап ұнтақты себу. Қалақшамен қарқынды шамамен 15 сек. араластыру, содан вакуумда 60 сек. Масса біркелкі және тегіс қалпына енуіне шейін араластыру. Қоюырақ қоспаның нәтижесі өте қатты көшірме болып табылады.

Түсі:	Ақ
Араласу кезіндегі уақыты:	30 мл су/100 г ұнтақ
Қолды қатаю уақыты:	15 сек.
Вакуум астында қатаю уақыты:	60 сек.
Жұмыс жағдайының уақыты:	2 мин.
Қатаю уақыты:	3,5 мин.
Қатаю кезіндегі кеңею коэффициенті	2 сағаттан кейін 0,03 %
Қысуына қаттылығы 1 сағаттан кейін:	2 сағаттан кейін 21 МПа
Қысуына қаттылығы тәуліктен кейін:	Тәуліктен кейін 60 МПа

Құрғақ жерде сақтау.

Орау:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	алу – пакет	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	шелек	20 kg

ARTIPLASTER Tip III

EN ISO 6873

Gnatologija zahteva upotrebu posebnog gipsa za unošenje u Artikulor. Zanemarljiva je ekspanzija-nakon 8 dana, samo 0,03%.

Uputstvo za upotrebu: U čistu posudu ulij potrebnu količinu hladne vode i postupno dodavaj prah. Energično mješaj s lopicom približno 15 sek i vakuumsko približno 60 sek, sve dok masa ne postane gladka. Rezultat gustije i bolje umješane mase biti će tvrdji odljevak.

Boja:	Bela
Omjeri miješanja:	30 ml vode / 100 g praha
Ručno miješanje:	15 sek
Vakuumsko miješanje:	60 sek
Vrijeme obrade:	2 min.
Vrijeme vezivanja:	3,5 min
Vežilna ekspanzija (nakon 2 sata):	0,03 %
Tvrdoća (nakon 1 sata):	21 MPa
Tvrdoća (nakon 24 sata):	60 MPa

Čuvati u suhom prostoru.

Pakovanje:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	alu-vreća	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	kanta	20 kg

ARTIPLASTER Тип III

EN ISO 6873

Гнатология требует применение специальных гипсов для гипсования в артикуляторы. Очень важно растяжение, которое после 8 дней только 0,03 %.

Инструкции по применению: В чистую посуду налить необходимое количество холодной воды и постепенно добавлять порошок. Тщательно перемешивать лопаткой приблизительно 15 секунд, затем в вакууме 60 секунд, до тех пор, пока масса не станет однородной и гладкой. Результатом более густой тщательно перемешанной смеси будет более твердый слепок.

RUS			
Цвет:	Белый		
Соотношение при замешивании:	30 мл воды/100 г порошка		
Время замешивания вручную:	15 сек.		
Время замешивания под вакуумом:	60 сек.		
Время рабочего состояния:	2 мин.		
Время затвердения:	3,5 мин.		
Коэффициент расширения при через 2 часа:	0,03 %		
Прочность на сжатие через 1 часа:	через 1 часа 21 МПа		
Прочность на сжатие через сутки:	через сутки 60 МПа		
Хранить в сухом помещении.			
упаковка:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	алу-пакет	4 кг
REF 0961	<input type="checkbox"/>	ведро	20 кг

ARTIPLASTER Тип III

EN ISO 6873

Гнатологијата бара употреба на специјален гипс за загипсување во артикулаторите. Неговата растегливост за 8 дена изнесува само 0,03 %.

Упатство за употреба: Во чист сад се налева потребната количина на вода и во делови се додава од правот. Енергично се меша со лопатката за мешање гипс приближно 15 сек, 60 сек, додека масата не стане глатка. Ако гипсот се меша во електричка мешалка се добива потврд одливок.

Боја:	Бела		
Размер на мешање:	30 мл Вода/100 г прав		
Време на мешање - рачно:	15 сек		
Време на мешање - со вакуум:	60 сек		
Време на работа:	2 мин		
Време на врзување:	3,5 мин		
Експанзијана врзување (по 2 часа):	0,03 %		
Глачна тврдост (по 1 часа):	21 МПа		
Тврдина (по 24 часа):	60 Мпа		
Да се чува во сув простор.			
Пакување:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	алу-торба	4 кг
REF 0961	<input type="checkbox"/>	кофа	20 кг

ARTIPLASTER Typ III

EN ISO 6873

Gnatológia vyžaduje použitie špeciálnej sádry na sádrovanie v artikulátore. U sádry ARTIPLASTER je veľmi významný koefivient rozťažnosti, ktorý po 8 dňoch je 0,03 %.

Návod na použitie: Do čistej nádoby vlejeme potrebné množstvo vody, do ktorého postupne vmiešame zodpovedajúce množstvo sádry. Intenzívne miešame lopatkou dovtedy až je hmota hladká t.j. po dobu cca 15 sek ručne, 60 sek vakum. Výsledkom hustejšej a lepšie spracovanej hmoty na vibratore bude tvrdší odliatok.

Farba:	Biela		
Pomer miešania:	30 ml. vody/100 gr. sádry		
Čas miešania - ručne:	15 sek		
Čas miešania - vákum:	60 sek		
Doba spracovania:	2 min		
Doba tuhnutia:	3,5 min		
Expanzia po 2 hod.:	0,03 %		
Tvrdosť po 1 hod.:	21 MPa		
Tvrdosť po 24 hod.:	60 MPa		
Sádry skladujte na suchom mieste!			
Balenie:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	alu-vreča	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	vedro	20 kg

ARTIPLASTER Tipi III

EN ISO 6873

Avantazhi unik dhe me i rendesishem i aritur gjate procesit te prodhimit te tij eshte se pas 8 ditesh ndodh nje ekspasion (bymim) prej 0,03 %.

Udhetime per perdorim: Ne nje support te paster hidhni sasine e nevojshme te ujit te paster dhe shtoni gradualisht puder. Perzjejeni me nje spatul ne menyre energjike per rreth 15 sek dhe 60 sek me vakum. Derisa te perftohet nje mase e njetrajtshme dhe e bute. Sa me shume te perzjehet, aq me e forte do jete allcia.

ALB			
Ngjyra:	E bardhe		
Uji: ne perpjestim me pudren:	30 ml uje/100g puder		
Koha e perzjerjes (me dore):	15 sek		
Koha e perzjerjes (vakuum):	60 sek		
Koha e punes:	2 min		
Koha e forcimit:	3,5 min		
Bymimi pas forcimit (2h):	0,03 %		
Rezistenca (1h):	21 MPa		
Rezistenca (24h):	60 MPa		
Te magazinohet ne vend te thate dhe te fresket.			
Paketimi:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	alu-qese	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	kovë	20 kg

ARTIPLASTER Τύπου III

EN ISO 6873

Εξαιτίας των αυξημένων απαιτήσεων για ακρίβεια άρθρωσης στην οδοντιατρική - αναπτύχθηκε το ARTIPLASTER. Το μοναδικό και σημαντικό αυτό βήμα προόδου που πραγματοποιήθηκε κατά τα στάδια έρευνας και ανάπτυξης διασφαλίζει ότι η διέυρυνση που θα προκύψει δεν θα είναι μεγαλύτερη από 0,03% ακόμη κι έπειτα από οκτώ νύχτες.

Διαδικασία επεξεργασίας: Σε ένα καθαρό μπολ, ρίξτε την απαραίτητη ποσότητα απεσταγμένου νερού και προσθέστε σιγά-σιγά σκόνη. Αναμειγνύετε περίπου 15 δευτερόλεπτα και 60 δευτερόλεπτα με vacuum, έως ότου το μείγμα να είναι λείο. Όσο πιο καλά χτυπημένο και δονημένο, τόσο πιο σκληρό το εκμαγείο.

Χρώμα:	Ασπρο		
Αναλογία ανάμιξης (μίγματος). Νερό/σκόνη:	30 ml / 100 g		
Ανάμιξη με το χέρι:	15 δευτερόλεπτα		
Μηχανικό ανακάτεμα με Vacuum:	60 δευτερόλεπτα		
Χρόνος εργασίας:	2 λεπτά		
Χρόνος κρυσταλλοποίησης:	3,5 λεπτά		
Γραμμική διαστολή πήξης μετά από 2 ώρες:	0,03 % μέγιστο		
Σκληρότητα μετά από 1 ώρες:	21 MPa		
Σκληρότητα μετά από 24 ώρες:	60 MPa		
Φυλάσσονται σε ξηρό μέρος.			
Συσκευασία:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	μικρός σάκος	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	πλαστικό δοχείο	20 kg

ARTIPLASTER Tipi III

EN ISO 6873

Diş hekimliğinde artan hassas artikülasyon gereksinimi nedeniyle - ARTIPLASTER geliştirilmiştir. Araştırma ve geliştirme aşamalarında yapılan benzersiz ve önemli ilerleme, sekiz gün sonra bile % 0,03'ten fazla genişleme olmamasını sağlar.

Kullanım şekli: Temiz bir kaba üretici tarafından belirtilmiş su miktarını koyarak daha sonra yine üretici tarafından belirtilmiş alçı miktarını yavaşça ekleyin. Spatül ile karıştırılacak ise 15 saniye, 60 saniye ile karıştırın.

Renk:	Beyaz		
Su-alçı karışım oranı:	30 ml su / 100gr alçı		
El ile karıştırma zamanı:	15 saniye		
Vakumlu karıştırıcı ile:	60 saniye		
Çalışma süresi:	2 dakika		
Donma süresi:	3,5 dakika		
2 saat sonra çekme oranı:	Max. 0,03 %		
1 saat sonraki sertlik:	21 MPa		
24 saat sonraki sertlik:	60 MPa		
Kuru yerde saklayın.			
Ambalaj şekli:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	Alu-Poşet	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	kova	20 kg

ARTIPLASTER Type III

EN ISO 6873

La gnatología exige el uso de yesos especiales para montar en el articulador. Es importante su extensión, que es de solamente un 0,03 % después de los 8 días.

Instrucciones de uso: En un recipiente limpio, vierta la cantidad necesaria de agua limpia y lentamente agregue el polvo. Mezcle enérgicamente con una pala pequeña aproximadamente 15 segundos y 60 sec con vacío. Mezcla más densa y vibrada, más duro es el yeso.

Color	Blanco		
Agua:Yeso	30 ml agua / 100 g polvo		
Tiempo de mezcla (manual)	15 seg		
Tiempo de mezcla (al vacío)	60 seg		
Tiempo de trabajo	2 min.		
Tiempo de fraguado	3,5 min		
Tiempo de expansion (2 h)	0,03 %		
Resistencia a la presión (1 h)	21 MPa		
Resistencia (24 h)	60 MPa		
Almacenar en lugar seco.			
Embalaje:			
REF 0986	<input type="checkbox"/>	papel de aluminio	4 kg
REF 0961	<input type="checkbox"/>	cubo	20 kg